

○ вѡдѣ прѡшѣ ѡсѣхъ. изъ египетска .: ~

Бѣзъ та раунтѣлѣ Ѳеѡре. вѣдѣ любокнѣ та. неизбѣжноѣ
запѣнѣса. дѣшѣ же н тѣло. н словеса похвалѣннѣ. възгладѣшѣ
тѣ: ~ Написано бо велѣннемъ тѣ. вѡморьскѣмъ жрътвѣ
идоломъ. а не бѣзъ живѣ. реуѣно тѣ бѣи пожри мѣуѣ. бѣзъ же
приводимъ бѣваѣ.

Любокнѣ бѣнеѣ пригвоѣѣ са . . . (л. 4^б).

Малкиятъ юсъ (ѡ), като пази мѣстата си, гдето е и
въ старобългарския езикъ, бива замѣненъ съ ж следъ пала-
тални съгласни. Това общо сръднобългарско фонетично пра-
вило тука е приложено само отчасти. Ето примѣри за
замѣна: **ѹждо, дѹжѣтѣе, дѣжѣщомъ, стоѣщѣхъ, ѡставѣшѣ мѣ,**
бѣшѣ, концѣхъ зѣмѣнѣхъ и др.

Битолскиятъ триодъ не знае йотувани юсове; въ него
не се срѣщатъ **ѡ, ѡ, ѡ** (твърде рѣдко), а само **ж, ѡ (ѡ),**
ѣ. Йотуването е е изразено само при **ѡ.**

Вмѣсто **ѡ** и **ѡ** нашиятъ паметникъ употрѣбѣва изобщо
единъ знакъ — **ѡ**, или ги изяснява въ **ѡ, ѣ**, или най-сетне
изпуска **ѡ** въ отворенитѣ срички. Има нѣколко случаи, гдето
ѡ още се пази, прѣдимно въ предлозитѣ (**ѡѣ, сѣгрѣшѣшѣ,**
вѣспомѣ, вѣзвѣлѣнѣмъ, сѣ, вѣзлѣн, прѣвѣзносаѣ, сѣвѣлѣн
сѣ и др.). Но че тоя **ѡ** не е изразъ на живото тогавашно
произношение, се вижда отъ многото други примѣри, гдето
въ подобни случаи и предлози **ѡ** е изясненъ въ **ѡ**, споредъ
говора на преписвача; пѣкъ сѣщото става и съ **ѡ**, който се
изяснява въ **ѣ**: **сѡ сѣлѣмѣ, несѡзданаѣ, доѣ, вѣнеѣ, конѣѣ,**
болѣн и др. Нѣкои примѣри, като **взрѣвноѣ, вѣпѣхъ, вѣдѣнѣ,**
вѣмѣщѣлѣѣ, прѣвѣноси, вѣпѣваѣтѣ и др. показватъ, че **ѡ** е
пазѣлъ началното си произношение, ако и не изразено гра-
фично. Тия примѣри ще да сѣже се нахождали въ оригинала,
отъ който е преписвано, защото живиятъ говоръ на пре-
писвача въ припискитѣ знае произношение на **ѡ=ѡ** само
при **ѡѣ** и **ѡѣ**; иначе той изяснява **ѡ** въ **ѡ.**

Ако гледаме извънтекстовитѣ бележки на преписвача
като на отразъ отъ тогавашенъ живъ български говоръ, трѣбва
да приемемъ, че двойното число още се държало въ употрѣба.
На две мѣста попъ Георги е употрѣбилъ дуални именни
форми: **ѡ мѣ мрѣзнѣтѣ рѣѣнѣма** или . . . **донѣсе ѡ заѣѣ**
ѣ лѣстѣхъ.